



更多專欄文章

教授不點名

世界最美的書店

雅典書店 El Ateneo



I AM 張淑英

I READ

El País / The New York Times /
Cuadernos Hispanoamericanos

現任臺大外文系教授。2013.08－2019.01 擔任臺灣大學國際事務處國際長，2016年膺選西班牙皇家學院外籍院士。曾任台大文學院副院長。西班牙馬德里大學西班牙、拉丁美洲文學博士。輔仁大學西班牙語文學系/所學士、碩士。學術專長領域為當代西班牙、拉丁美洲文學。近年專注文學與電影、旅行文學、飲食文學、情色文學、現代主義詩學、漢西筆譯理論與實踐等研究。中西口譯近百場。筆譯《佩德羅·巴拉莫》等十餘部作品。

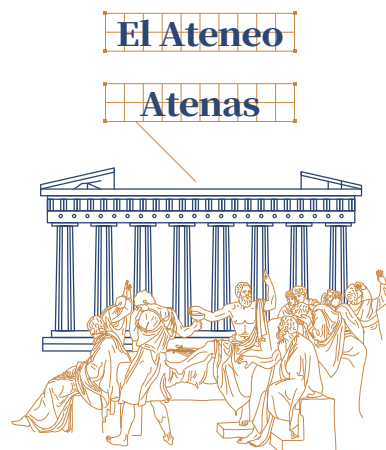
2012年娛樂網站Flavorwire.com選出全球最美的二十家書店，讓全球的文化觀光更增添書香味，啟發觀光客變成讀書人，而讀書人悠遊書林中觀光。名單中亞洲有四家，美國有兩家，拉丁美洲有三家，其餘十一家書店全數在歐洲，也囊括前五名。

排序名單引起大眾矚目後，便時有新書店加入行列競逐，但是窺其原始篩選的參數，便可知建築物本身的特色成為關鍵因素，歐洲一出手，誰與爭鋒？

El Ateneo 意為群書聚會之處

二十家書店中排名第七的阿根廷首都--布宜諾斯艾利斯的雅典書店(El Ateneo Grand Splendid)，2008年1月時英國的《衛報》評為第二名，2019年1月《國家地理雜誌》評為全球最美麗的商業書店。

「El Ateneo」來自「雅典」(Atenas)一字，它的含義是「場所、聚會」，尤其指科學、文學的協會、社團。



因此，在歐洲各個城市，幾乎都會有以El Ateneo命名的場所，也就是文藝組織、舉辦藝文活動、讀書會的地點。若指稱「雅典人」，則是「ateniense」。因此，以「El Ateneo」為名，即為群書聚會之處，就是書店了。

阿根廷是拉丁美洲最歐化的國家，不僅種族歐化(義大利和西班牙移民最多)，美麗的建築更是歐化的徹底，有些古蹟甚至比歐洲更富麗堂皇。雅典書店是連鎖書店，阿根廷共有34家，以首都最多。原始店在聖尼可拉區(San Nicolás)的花街(Florida)，規模大小有別，但是造型和裝飾都是一樣的風格。

百年劇院化身最美書店

雅典書店是歷史悠久的品牌，1912年便創立。而排名節節高升，到今年躍升為全球最美的商業書店，歷史(歷時)不過九年，得力位於雷科萊塔(Recoleta)區聖塔菲街的華麗書店，整棟建築的原型是一座歌劇電

影院，一樓也曾經是廣播和錄音公司，著名的探戈歌手卡爾岱(Carlos Gardel)便曾在這兒錄音、演唱。歌劇大樓1919年啟用，2000年重新修復整裝，變成營運書店，成為連鎖書店和城市的地標。書店的拱頂油畫繪於1919年，恰為第一次世界大戰結束，圖中的仙女、鴿子、天使、花環、坐在中間的仕女，不同族群人士匯聚，象徵重建秩序，展現愛、和平與和諧的力量。

傳承歷史的文藝之美

雅典書店的標幟是雅典衛城的圖騰，似也可以聯想到文藝復興的拉斐爾的濕壁畫《雅典學院》的構圖與意涵。圖畫中間，在透視點的兩人分別為柏拉圖和亞里士多德。左、右兩邊牆壁上阿波羅及雅典娜的雕像，代表音樂、文藝、智慧、工藝等。圖畫中的眾人是博學鴻儒：哲學、詩歌、音樂、神學等學者，拉斐爾這幅代表作把不同時期的人集中在一個空間，古希臘羅馬和文藝復興的義大利五十七位左右的文哲與科學專才薈萃一堂。究其意，雅典書店承襲文藝復興鼎盛的文化 and 雅典的傳統，希冀透過閱讀群書的潛移默化，銜接古今中外，世世代代培育健全的身心靈與知識份子。



雅典書店(位於阿根廷首都·布宜諾斯艾利斯)

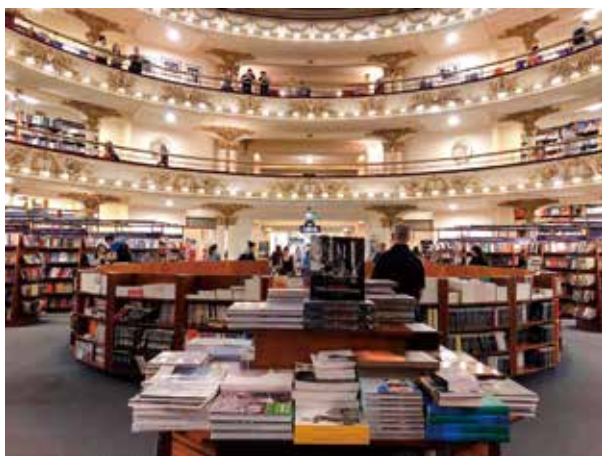


於書店正上方的拱頂油畫



上下7層樓，寬敞、舒適且親民

今年四月得有機會親至布宜諾斯艾利斯，並親炙雅典書店的原址和新址，見證它的輝煌與風采。然而，書店如果只是硬體的美，或是得天獨厚的經典建築遺產，尚不足以稱道。雅典書店成為全球最美的商業書店有其特點：歌劇院上下七層樓全部利用，寬敞舒適且親民，每層樓有數位服務人員隨時提供諮詢，每一處都是讀者可以構到的距離，拱頂的壁畫可以更上一層樓，拉近視覺的享受；中庭挑高，一覽無遺，從底部便可以見到你想要的書的分類。書店裡面有自動連結 WiFi，有化妝室，有咖啡廳，有電梯、電動手扶梯和樓梯，它是要留人的地方，希望進來的人可以整日悠遊不用「再出門」。每購一本書，問你是自用還是送禮，有不同的包裝服務。哪怕規模較小、小家碧玉的原址，也是一模一樣的規格和服務。



書店的中庭挑高，從底部便可輕鬆看見書籍分類

布宜諾斯艾利斯，不愧為和墨西哥城，以及馬德里三足鼎立，成為西語書市三大通路和亮點。雅典書店之外，首都處處林立的大小書店更讓人驚豔，相較今日我們瀕臨處處關門的書店，連經典老店都難以維繫的困境，阿根廷成為南半球文學創作鼎盛之國，不遜於西語以外的語言，波赫士領航的文壇足以成為全球焦點，雅典書店帶領的人文企業經營，是我們所不知道的新大陸的書香寶山。

書香之國-- 阿根廷

在阿根廷，光是在布宜諾斯艾利斯就擁有超過 700 間實體書店，每年出版上萬種書籍。美聯社報導，2014 年阿根廷每 10 萬人就有 25 間書店，是全球每人平均對應書店數量最多的國家。同時，阿根廷是拉丁美洲出版最多書的國家之一，也是西文書籍市場最大的供應地。



阿根廷買書風氣的盛行，是歷史與經濟結合的成果。文化方面，追溯回 1930 年代的西班牙內戰，許多西文作家及出版商都逃到阿根廷，意外提升了國內原本低品質的出版環境，之後阿根廷從西文書籍進口的國家，轉為西文書籍外銷的出版強國。經濟方面，由於阿根廷大部分商品都要課徵 21% 的稅 (value added tax)，但政府特別免除了書籍的稅，這項經濟政策起到了產業保護的作用，促使當地出版業發展更加繁榮。